

## Merhed Pouskorù

Beanik erhoalh (♩ = 104)

Ba(i) é kos-té Pous-korù é hes ter merh ieu-ank Ba(i) é kos-té Pous-korù é hes ter merh ieu-ank, Ba(i) é kos-té Pous-korù é hes ter merh ieu-ank, E zoug er bo-teu lèr hag er blou-keu ar-gant

1.

Ba(i) é kosté Pouskorù, é hes ter merh ieuank (*3 guéh*),  
E zoug er boteu lèr hag er bloukeu argant.

2.

E zoug er boteu lèr hag er bloukeu argant;  
Ken ' lar pautred Pouskorù : er ré-sé 'des moiand!

3.

Ken ' lar pautred Libin : er ré-sé 'des monei!  
Chetu prénet dehé na beb a dantér sci.

4.

Na beb a dantér sei, beb a fechu brodet;  
Aveit kavet en tu de drompein er bautred.

## Les Filles de Pont-Scorff

1. Auprès de Pont-Scorff, il y a trois jeunes filles (*ter*), — qui portent des souliers et des boucles d'argent.

2. Qui portent des souliers et des boucles d'argent; — tellement que les gars de Pont-Scorff disent : « Celles-là sont riches! »

3. Tellement que les gars de Lesbin disent : « Celles-là ont de la monnaie! » — Voilà qu'elles ont acheté, chacune un tablier de soie.

4. Chacune un tablier de soie, chacune un col brodé, — pour avoir l'occasion de tromper les garçons.

5.

Meit siouah d'ou halon ! n' helleint ket er gobér;  
Rak rè mant dikriet get pautred er hartér.

6.

'R ieuankan anehé, laré d'hé mam, d'hé zad :  
« Ma n' garet men dimein me ia mé d'hou kuitat.

7

— Kuiteit, kuiteit, me merh, kerhet de valé bro,  
Pe veet chuéh ino, ne hui e zeï endro. »

8

Ch'tu oeit er plahig-sé de gosté en Oriant;  
'Gavas d'hé fantazi ur martelod ieuank.

9

...N'é ket ur martelod gousko doh me hosté;  
Meit un dénig ieuank, p'achiùo é gonjé!

(Kañnet get MÉLANI KERMABON, a Lann-er-Stér.)

5. Mais, hélas ! elles ne pourront réussir ; — car elles sont trop décriées par les garçons du quartier.

6. La plus jeune d'entre elles disait à sa mère, à son père : — « Si vous ne voulez me marier, je vais vous quitter. »

7. « Partez, partez, ma fille, allez courir par le pays ; — quand vous serez lasse, vous reviendrez. »

8. Voilà la fillette partie vers Lorient ; — elle trouve à son gré un jeune matelot.

9. ...Ce n'est pas un marin qui couchera à mes côtés, — mais un jeune homme dont le congé sera terminé !

(Chanté par MÉLANIE KERMABON, Lann-er-Stér.)